

I N H A L T

VORWORT	9
EINLEITUNG: ZU DEN AUFGABEN EINER DEUTSCHSPRACHIGEN KOMPARATISTIK von Peter André Bloch	11
I. ENTSTEHUNG UND ENTWICKLUNG	25
1. <u>Die Geschichte</u> Der Begriff und die Sache (25) - Die Pioniere (29) - Erste Erfolge (32) - Vergleichende Literatur als Wissenschaft (35)	
2. <u>Die Gegenwart</u> Die Nachkriegsentwicklung (38) - Die Zeit der Kongresse (39) - Länder mit nationalen Vereinigungen (40) - Länder ohne nationale Vereinigungen (45) - Neue Zentren (52) - Erfolge der Vergangenheit und der Zukunft (52)	
II. INTERNATIONALER LITERARISCHER AUSTAUSCH	54
1. <u>Die Sprachenkenntnisse</u> (54)	
2. <u>Die Menschen und ihre Zeugnisse</u> Menschen auf Reisen (57) - Der Einfluß der Reisen (60) - Die Rolle der Gemeinschaften (62)	
3. <u>Die Arbeitsmittel</u> Die gedruckte Literatur (65) - Übersetzungen und Bearbeitungen (67) - Übermittelnde Einführungs- werke (72) - Die Presse (74)	

4. Wirkung, Erfolg, Einfluß (77)
5. Die Formel "X und Y" und ihre Anwendungsmöglichkeiten (88)
6. Leitbilder und Psychologie der Völker (92)

III. ALLGEMEINE LITERATURGESCHICHTE 98

1. Die allgemeine Literaturbetrachtung (99)
 Die Topik (100) - Die literarischen Gattungen (101)
 Die Lebensauffassungen (103) - Die Stilarten (104)
2. Die Weltliteratur (105)
 Die großen literarischen Komplexe (107) - Die literarischen 'Äonen' (110) - Die internationale Periodisierung (112) - Die Generationen (115)
3. Die Literaturphilosophie (117)

IV. IDEENGESCHICHTE 123

Philosophische und geistig- moralische Vorstellungen (124) - Religiöse Vorstellungen (126) - Wissenschaftliche Erkenntnisse (128) - Politische Ideen (129) - Traditionen und Strömungen der Empfindsamkeit (131) - Literatur und bildende Kunst (133) - Literarische Konzeptionen (136) - Gefahren und Grenzen (137)

V. LITERARISCHER STRUKTURALISMUS 140

1. Thematologie

A. Die Welt der Vorstellung: Das Wunderbare im Volkstümlichen (143) - Das Phantastische in der Literatur (145) - Mythen (146)

B. Das Wirkliche: Psychologisch und sozial bestimmte Typen (147) - Literarische Gestalten (149) - Gegenstände und Situationen (150)

C. Forschungsprinzipien (151)

2. Literarisches Gestalten

Kompositionsformen (152) - Ausdrucksformen (156) - Phänomenologie der literarischen Transposition (158)

3. Die Ästhetik des Übersetzens (159)

Analyse und Interpretation (161) - Ein neues Kriterium: die bezeichnende Untreue (162) - Der Fall des Theaters (164) - Das Übersetzen und die Alchimie des Wortes (164) - Die automatische Übersetzung (165)

4. Bleibende Strukturen und besondere Varianten (166)

VI. VERSUCH EINER DEFINITION 168

VII. PRAKTISCHE RATSCHLÄGE 172

Der Komparatist

Die Physiognomie des Komparatisten (172) - Die Physiologie des Komparatisten (174)

VIII. DIE HILFSMITTEL 177

Zusammenfassende Bibliographien (177) - Periodische
Bibliographien (180) - Allgemeine und nationale
Bibliographien (181) - Periodische Zeitschriften (185) -
Gesamtdarstellungen (186) - Sammelwerke kompara-
tistischer Arbeiten (191) - Enzyklopädien, Wörterbücher,
Nachschlagewerke (194) - Beziehungen zwischen
Nationalliteraturen (199) - Übersetzungen (203) -
Reisende und Reisebeschreibungen (206)

NAMENREGISTER der Seiten 9 bis 176 (ohne
Kapitel "Hilfsmittel") 211